

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Pharmacie
Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries
Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).

SARL WITTMANN **FLORANGE**
Rudy et Xavier
Tél. 03 82 58 50 07

ACHATS FERRAILLE
MÉTAUX - ÉPAVES

CASSE-AUTO
VENTE DE PIÈCES

POSE DE BENNES
pour les entreprises et particuliers
DÉCHETS DIVERS - GRAVATS

BETTELAINVILLE

Chrystelle et Claude



Ce samedi, René Kiffer, premier magistrat, et Jean-Marc Couturier, adjoint, ont uni par les liens du mariage Claude Zimmer, commercial, et Chrystelle Roullier, employée SAV, domiciliés dans la commune. Nos meilleurs de bonheur aux jeunes mariés.

GUÉNANGE

Les 6^{es} sur la piste citoyenne



Les cent cinquante élèves de 6^e du collège de Guénange ont fait connaissance avec sept institutions et structures locales.

Du centre social à la mairie, du local des pompiers et des secouristes à la gendarmerie, du club de prévention au bureau de la police municipale, pas forcément dans cet ordre : c'était la Piste citoyenne 2012.

Une Piste citoyenne organisée comme chaque année depuis cinq ans par la Brigade de prévention de la délinquance juvénile sous la responsabilité de la gendarme Fabienne Arragon, en partenariat avec le collège René-Cassin. En collaboration aussi bien sûr avec les responsables de toutes les structures visitées, présents sur les lieux pour donner aux élèves toutes les informations nécessaires sur leur rôle dans la commune de Guénange et dans la société.

Étaient concernées les six classes de 6^e, soit au total cent cinquante garçons et filles qui ont été répartis en douze groupes ou ateliers. Et pour être dans l'ambiance dès le départ, les groupes étaient dotés de noms à connotation typiquement citoyenne : respect, tolérance, partage, fraternité, politesse, amitié, solidarité, entraide, camaraderie, entente, courtoisie et sagesse. Tout un programme.

Cette année, la Piste citoyenne a été organisée dès la rentrée scolaire. En effet, le collège avait souhaité familiariser les nouveaux élèves le plus tôt possible avec les institutions qui les entourent. Cela doit permettre à l'équipe pédagogique de poursuivre le travail sur le thème de la citoyenneté dans les classes tout au long de l'année.

D'ailleurs, à l'issue de leurs visites, et pour vérifier s'ils ont bien tout compris, les élèves ont été invités à répondre à un questionnaire qui leur vaudra une note globale sur 40. Et tous recevront un diplôme attestant de leur participation qui leur sera remis officiellement en présence de toutes les parties concernées.

RURANGE-LÈS-THONVILLE

Vente de sapins naturels

Le Judo-club de Rurange-Montrequienne organise une vente de sapins de Noël à prix compétitifs. Ces sapins sont de type Nordmann et proviennent d'un pépiniériste des Vosges. Les sapins sont livrés sous filets et coupés le jour ou la veille de la livraison, il n'y aura donc aucun problème de conservation au-delà des fêtes.

Tailles et tarifs : 1 m à 1,25 m : 21 € ; 1,25 m à 1,50 m : 26 € ; 1,50 m à 1,75 m : 34 € ; 1,75 m à 2 m : 39 € et de 2 m à 2,25 m : 49 €.

Les tailles supérieures sont disponibles sur commande.

Deux dates de livraison sont proposées, sur le parking devant l'école de Rurange-lès-Thionville, le dimanche 2 décembre, de 14 h à 16 h et le dimanche 16 décembre, de 10 h à 12 h.

Pour plus d'informations et pour les commandes, contactez le président du Judo-club : Jean-Christophe Bertrand, 3 rue des Mésanges 57310 Rurange-lès-Thionville au 03 87 73 88 60 ou au 06 64 74 27 52.

METZERVISSE

Honneur aux lauréats du concours de lecture

Le concours de lecture d'ouvrages lorrains par les élèves de dix-neuf classes a trouvé son épilogue dimanche avec la remise des prix aux meilleurs lecteurs.

Selon un rituel maintenant bien établi, les lauréats du concours de lecture organisé par l'association Metzervisse, village lorrain dans le cadre de la Journée du livre jeunesse lorrain se sont retrouvés, en deux vagues, au centre culturel du chef-lieu de canton afin d'y recevoir leur prix. Avec à ses côtés Roselyne Velasco, présidente de l'association, Salvatore La Rocca, vice-président de MVL, a accueilli son monde, en présence de Pierre Heine, maire de Metzervisse et vice-président de la CCAM et d'élus des différentes communes concernées.

Il a salué le travail d'Alain Koelsch qui assure l'organisation matérielle de l'événement, mais aussi des enfants et des enseignants qui participent à cette animation. « Cela fait vingt-trois ans que, sur une idée de René Bastien, auteur emblématique de la Journée du livre, MVL a démarré l'opération, tout de suite très bien accueillie dans les écoles, a expliqué M. La Rocca. Et l'engouement ne faiblit pas puisque plus de 450 enfants de six écoles ont lu des livres d'écrivains régionaux ! »

Quatre classes de Metzervisse ont accueilli un auteur jeunesse, Katia Astafieff, qui a expliqué le bonheur qu'elle a eu de rencontrer les enfants qui ont montré beaucoup d'intérêt pour ses livres.

Avant de passer à la remise des prix proprement dite, Salvatore La Rocca a exprimé, au nom de MVL, le soutien de l'association à l'école de Hombourg-Budange, menacée de fermeture, une solidarité applaudie par l'assistance présente. Il a conclu en annon-



Les lauréats des écoles de Distroff, Hombourg-Budange, Metzervisse et Volstroff.

çant l'extension, dès que possible, du concours aux classes du collège de Kédange, en insistant sur la volonté de Metzervisse village lorrain d'essayer de proposer encore plus de rencontres avec les auteurs dans les classes et en émettant le vœu de récompenser plus d'enfants. « et pour quoi pas tous ».

Les lauréats

A Distroff : CE2, Anne-Louise Nadé ; CM1, Solène Dauphin, Thimothé Lipold, Maud lacuzio, Maëlle Tofani ; CM2, Mylène Laporte, Amélie Hugot, Manon Mischler
A Hombourg-Budange : CE2, Jadzia Masci ; CM1, Maë Huttin ; CM2, Chloé François
A Koenigsacker : CE2, Maël Amodo, Lucie Peyrouzère ; CM1, Amandine Muller, Guillaume Bianchin ; CM2, Romane Sindt, Maxime Laurent

A Metzeresche : CE2, Lou Veras, Meyline Kern ; CM1, Léa Mutzenhardt ; CM2, Alice Lorrach

A Metzervisse : CE2, Noah Canepa, Charles Scharff ; CM1, Tom Galeotti, Maxime Riefel, Clara Scheller ; CM2, Agathe Kleiser, Eva Mancinelli

A Volstroff : CE2, Laura Menu ; CM1, Nathan Besch ; CM2, Elisa Fazari.



Les meilleurs lecteurs des écoles de Koenigsacker et Metzeresche.

KÉDANGE-SUR-CANNER

La maternelle adore le raconte-tapis

Les deux classes de maternelle ("petits" et "moyens") encadrées par leur professeur, Laurence Nicolas, et leur aide-maternelle, Fabienne Steinbach, ainsi qu'une maman d'un élève, ont effectué un petit déplacement à pied jusqu'à la bibliothèque municipale, au cœur du village.

Là, ils ont été accueillis par Marc Weitten, adjoint au maire chargé de la culture, et deux des animatrices de ce lieu de culture et spécialisées dans l'opération "raconte-tapis".

« On leur a raconté l'histoire d'un petit poisson qui cherche un ami pour jouer... tout en se servant du fameux tapis où se retrouvent tous les personnages de l'histoire sous forme de jouets... Après l'écoute, on pose des questions aux élèves, lesquels racontent ensuite l'histoire à leurs copains. Tout le monde est heureux ! » précise Annie Benalioua, une des animatrices.

Laquelle n'hésite pas à faire découvrir aux bambins les rayons de la bibliothèque et en particulier ceux qui leur sont réservés... en espérant qu'ils en parlent à la maison et que leurs parents décident de les accompagner lors des jours d'ouverture.

Des parents qui auront peut-être la chance d'assister à un "raconte-tapis" pour adultes...

Jours et horaires d'ouverture de la bibliothèque : le mardi de 15 h à 19 h et le mercredi de 10 h à 12 h puis de 15 h à 17 h.

STUCKANGE

Dans l'antre d'Ali Baba



Ce sont les jouets, Noël oblige, qui se sont le mieux vendus.

2300 articles mis en vente par 150 clients, tel sont les chiffres clés de la bourse organisée par l'APE les Mésanges. Et dès l'ouverture des portes, les clients étaient forts nombreux à se bousculer sur les étals. Objets de prédilection, les jouets ont

disparu les premiers, en particulier les Playmobil qui ont trouvé preneur en dix minutes à l'inverse des vêtements. La présidente, Laetitia Alvès, a remercié tous les bénévoles qui s'étaient mobilisés tout le week-end.

DISTROFF

Une Saint-Nicolas commune

Après Volstroff il y a deux ans et Stuckange l'an passé, c'est au tour de Distroff d'organiser la réception de saint Nicolas, programmée ce samedi 1er décembre au parc municipal. Animations, musiques, artisanat feu d'artifice sont au programme.

Cette manifestation désormais bien ancrée autour de la fête du Saint Patron des Lorrains, est organisée en partenariat avec les communes d'Inglange, Budling, Stuckange et Volstroff. Jean-Marie Klein, adjoint au maire chargé des associations et des fêtes, a réuni à plusieurs reprises les responsables des associations locales pour mener à bien ce projet. Ainsi, la fête se déroulera avec la société de musique Union, l'école de musique Mélodia, la Jeunesse sportive de Distroff, le Pétanque-club, l'association sportive et socio-éducative des écoles, l'association Culture et Liberté, le club d'éducation canine, les Citoyens de Distroff.

Tout débutera à 16 h 30 où le rendez-vous est donné devant la mairie pour le grand défilé de la Saint-Nicolas qui partira à 16 h 45. Le parcours empruntera les rues de l'Eglise, des Pinsons, des Alouettes, la Grand'Rue et la rue du Parc pour arriver au parc municipal, point central des animations. À cet endroit se tiendront différents stands qui proposeront de la restauration chaude, de la bière de Noël, du vin chaud, des marrons chauds, des crêpes, des pâtisseries, café ou chocolat chaud. À 17 h 30, sera proposé un spectacle de chants par les enfants du groupe scolaire Les Charmilles.

Presque dans le même temps, à partir de 17 h 45, distribution des friandises aux enfants par saint Nicolas lui-même (en échange du bon remis à chacun).

Autre temps fort, le grand feu d'artifice qui sera tiré du terrain du Club d'éducation canine à 19 h.

NÉCROLOGIE

Mme Zakyaa Saadoud



KÉDANGE-SUR-CANNER. — Les obsèques de Mme Zakyaa Saadoud née Lahlou seront célébrées demain jeudi 29 novembre, à 10 h, en l'église Saint-Rémi de Kédange-sur-Canner.

La nouvelle de son décès subit survenu dimanche à Kédange-sur-Canner, à l'âge de 56 ans, a semé la consternation dans la commune où elle était très impliquée.

Fondatrice du club de gym qu'elle présidait depuis dix ans, elle était bénévole à la bibliothèque et œuvrait à l'organisation du Téléthon de la ville.

Epouse de M. Jacques Saadoud depuis le 18 décembre 1976, elle était maman de deux fils, Mehdi et Nicolas, et grand-mère comblée d'une petite-fille, Léa.

Nous renouvelons nos condoléances à la famille.

M. Roger Limosin



BOUSSE. — Nous apprenons le décès de M. Roger Limosin survenu le lundi 26 novembre à l'âge de 77 ans.

Né à Bar-le-Duc le 13 mai 1935, M. Roger Limosin avait épousé Mlle Denise Charuel le 10 septembre 1960 à Bar-le-Duc. De cette union sont nés trois enfants, Christine, Nathalie et Frédéric, qui ont permis au couple de cajoler trois petits-enfants, et une arrière-petite-fille.

Domicilié dans la commune, le défunt a fait sa carrière professionnelle à la Sollac comme agent de maîtrise. Ancien combattant d'Algérie, il était également membre de l'Office national des anciens combattants (Onac) de Bar-le-Duc.

Le défunt repose à la chambre funéraire de Bousse où la famille sera présente ce jour de 15 h à 18 h. Ses obsèques seront célébrées en l'église Notre-Dame à Bousse le jeudi 29 novembre, à 15 h.

Nos condoléances à la famille.

NUMÉROS

Correspondants

- Aboncourt, Buding, Kédange-sur-Canner** : Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).
- Bertrange-Imeldange** : Jean-François Schaeffer (tél. 09 54 04 09 40 ou 06 71 58 31 60).
- Bettelainville-Luttange** : Chantal Laski (tél.-fax. 03 82 83 96 55).
- Bousse** : Roger Mercier (tél. 03 87 73 05 09 ou 06 68 28 08 06).
- Distroff, Metzervisse, Valmestroff** : Jean-Marie Hentzen (tél. 03 82 56 87 95 ou 06 09 11 65 47).
- Elzange** : Guy Soulet (tél. 03 82 55 00 12).
- Guénange** : Armand Holtzmer (tél. 03 82 50 94 85).
- Hombourg-Budange** : Marc Tellez (tél. 03 82 83 93 13).
- Inglange** : Rose Rock (tél. 03 82 56 88 99).
- Mélsange** : Xavier Kilburger (tél. 03 87 64 92 44).
- Metzeresche** : Brigitte Louissis (tél. 03 82 83 93 22).
- Rurange-lès-Thionville** : Jean-Luc Massaro (tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).
- Saint-François-La-Croix, Volstroff** : Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).
- Stuckange** : Alain Jost (tél. 03 82 56 89 50).